

El sitio de reservas de turnos de vacunación por internet se encuentra escrito en idioma japonés. Puede efectuar la reserva observando esta guía. También es posible efectuar la reserva por teléfono.

Llamar a la 【Central de llamadas de vacunación de la ciudad de Yaizu】 TEL 050-5491-1249 (idioma japonés, inglés, portugués).

【Ventanilla de consultas multilingües sobre vacunación de la ciudad de Yaizu】 TEL 092-687-3126 (idiomas tagalog, español, chino, coreano, tailandés, vietnamita, indonés, nepalés, francés, alemán, italiano, ruso, malayo, myanmar, kumel, mongol, cingalés).

予約サイトからの予約方法 | Forma de solicitar turno en el sitio web de reserva de turno

- 1 予約サイト (URL <https://gvi-reserve.azurewebsites.net/yaizu/>) にアクセスしてください
※焼津市ホームページからもアクセスできます。

1. Acceder al sitio web de reserva de turno

<https://gvi-reserve.azurewebsites.net/yaizu/>

En este sitio es posible realizar la reserva de turno para la vacunación colectiva y una parte de la vacunación individual.

焼津市

Menu

焼津市コロナワクチン予約サイト

ご利用前にお読みください

こちらは焼津市新型コロナウイルスワクチン接種予約サイトです。

こちらでは、集団接種会場と一部個別医療機関の予約ができます。

集団接種会場

- ・ 焼津文化会館
- ・ ふれあいギャラリー
- ・ 大井川保健相談センター

個別接種医療機関 (50音順)

- ・ あしだクリニック
- ・ 石井ファミリークリニックイオン焼津

その他の個別医療機関については、下記ページを参照してください。

<https://www.city.yaizu.lg.jp/corona/wakutin.html>

Lugar de vacunación colectiva

- ・ 焼津文化会館 (Yaizu Bunka Kaikan) (Centro Cultural Yaizu)
- ・ ふれあいギャラリー (Fureai Gyarari) (Salón “Fureai Gyarari”)
- ・ 大井川保健相談センター (Oigawa Hoken Sodan Senta) (Centro de Consultas de Salud Oigawa)

Institución médica donde se puede efectuar la vacunación individual.

La columna de instituciones médicas posibles para la vacunación individual se puede comprobar en la página de abajo.

<https://www.city.yaizu.lg.jp/corona/wakutin.html>

2 注意事項を読んでから「予約する」を押してください

2. Leer los items de llamados de atención y luego apretar **予約する** (reservar). Para hacer la reserva es necesario escribir el número de cupón de vacunación y su fecha de nacimiento.

予約に必要な情報は「接種券番号」と「生年月日」です。

接種券番号は接種券（シール台紙）に記載してある0から始まる10桁の番号です。

券番号

Nº de cupón de vacunación (Nº de 10 cifras escrito en el cupón que comienza en 0).

接種		診察したが接種できない場合	
※ 種 2	ワクチン種類 1 回目	※ 種 1	予診のみ 1 回目
※ 市 区 町 村	静岡県焼津市 222127	※ 市 区 町 村	静岡県焼津市 222127
※ 番 号	0123456789	※ 番 号	0123456789
※ 姓 名	焼津 太郎	※ 姓 名	焼津 太郎

212221270123456789 112221270123456789

接種		診察したが接種できない場合	
※ 種 2	ワクチン種類 2 回目	※ 種 1	予診のみ 2 回目
※ 市 区 町 村	静岡県焼津市 222127	※ 市 区 町 村	静岡県焼津市 222127
※ 番 号	0123456789	※ 番 号	0123456789
※ 姓 名	焼津 太郎	※ 姓 名	焼津 太郎

222221270123456789 122221270123456789

接種を受ける方へ

- シールは剥がさず、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証 (留帖)
Certificate of Vaccination for COVID-19

1 回目	接種年月日	接種場所
2021年	月 日	静岡県焼津市 (シール貼付)
2 回目	接種年月日	接種場所
2021年	月 日	静岡県焼津市 (シール貼付)
※ 姓 名	焼津 太郎	
※ 住 所	焼津市本町2丁目12番01号	
※ 生年月日	950511	

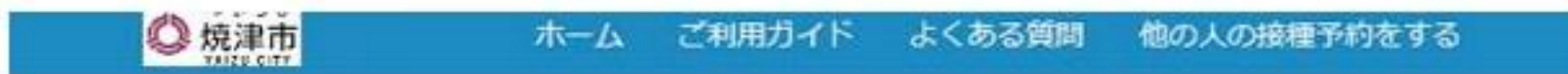
生年月日

Fecha de nacimiento

予約する

Reservar turno

3 市から郵送された接種券に書いてある「券番号」と「生年月日」を入力し、「ログイン」を押してください



Número de cupón de vacunación → 接種券番号

Fecha de nacimiento → 生年月日

1961年(昭和3) 01月 01日

ログイン Ingresar

3. Ingresar el 「接種券番号」 (Número de cupón de vacunación) escrito en el cupón para vacunación enviado por la municipalidad y la 「生年月日」 (Fecha de nacimiento). Luego apretar **ログイン** (**Ingresar**)

4 「上記事項について、確認しました」に☑を付け、「予約する」を押してください

焼津市
YAIZU CITY

ホーム ご利用ガイド よくある質問 他の人の接種予約をする

予約についての確認事項

- 持病をお持ちの方や、体調について不安のある方は、予約の前に必ずかかりつけ医などにご相談ください。
- こちらのサイトで予約の変更・キャンセルは接種予約日の前日までです。それ以降は焼津市ワクチンコールセンター（050-5491-1249）で承ります。
- 新型コロナワクチンは、2回接種する必要がありますが、予約は1回ずつとなります。2回目の予約は1回目の接種が終わってから予約できます。

接種会場へは必ずマスクを着用してご来場ください。

上記事項について、確認しました

予約する

4. Marcar en 「上記事項について、確認しました」 (He comprobado los items de llamados de atención). Luego apretar 「予約する」 (Reservar turno)

Comprobación de los items de llamados de atención sobre la reserva de turno

- Quienes padecen de una enfermedad subyacente o tienen alguna duda sobre su estado de salud, consultar sin falta con el médico de cabecera, etc. antes de efectuar la reserva.
- Los cambios o cancelaciones de las reservas en este sitio web es posible hacerlo hasta el día anterior a la fecha reservada. Posterior a ello, llamar al “Centro de Llamadas sobre Vacunación de Yaizu” (050-5491-1249).
- La vacuna contra el Covid-19 consiste de 2 dosis necesarias. La reserva de turno se realiza para cada dosis por separado. La segunda reserva de turno se realiza luego de aplicarse la primera dosis. **Es imprescindible concurrir con mascarilla al lugar de vacunación.**

5 「接種会場一覧から予約」を押してください

※どれを押しても予約はできますが、わかりやすいものを選んでいきます。

5. Realizar la primera reserva de turno para vacunación. Apretar 「接種会場一覧から予約」 (Reserva por la columna de los lugares de vacunación)



ホーム ご利用ガイド よくある質問 他の人の接種予約をする

1回目接種予約を行います

Efectuar la reserva de turno de la primera dosis de vacunación.

接種会場を指定して予約

接種会場一覧から予約

接種希望日から接種会場を検索して予約

Reserva de turno por la columna de los lugares de vacunación

6 希望する会場の希望する日の欄をクリックしてください



		日にち						
日								
04/19 (月)	04/20 (火)	04/21 (水)	04/22 (木)	04/23 (金)	04/24 (土)	04/25 (日)		
Centro Cultural Yaizu								
集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー)								
-	-	×	×	×	○	×		
Salón "Fureai Gyarari"								
集団接種会場/ふれあいギャラリー(ファイザー)								
-	-	-	-	-	-	-		
Centro de Asistencia Social Oigawa								
集団接種会場/大井川保健相談センター(ファイザー)								
-	-	-	-	-	-	-		

6. Hacer click en la columna de los lugares y la fecha deseada.

「-」・・・ No es posible la fecha para vacunarse.

「×」・・・ Los turnos están completos

「○」・・・ Es posible reservar turno

- 7 「氏名」「電話番号」「メールアドレス（任意）」を入力し、希望する日時の欄をクリックしてください。
 ※メールアドレスを入力しておくこと、予約内容確認メールや接種前日に確認メールが届きます

焼津市 YAKUJI CITY

ホーム ご利用ガイド よくある質問 他の人の接種予約をする

予約者氏名を入力(必須)

予約者メールアドレスを入力

予約者電話番号(ハイフンなし)を入力(必須)

集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー)

時間	04/19 (F)	04/20 (火)	04/21 (水)	04/22 (木)	04/23 (金)	04/24 (土)	04/25 (日)
13:00	-	-	×	×	×	○	×
13:20	-	-	×	×	×	○	×
13:40	-	-	×	×	×	○	×
14:00	-	-	×	×	×	○	×
14:20	-	-	×	×	×	○	×
14:40	-	-	×	×	×	○	×

Ingresar el nombre del solicitante (indispensable).

Ingresar la dirección de mail del solicitante.

Ingresar el número de teléfono del solicitante. ※ Sin el guión. (ejemplo : 05054911249)

7. Ingresar el 「氏名」 [Nombre] 「電話番号」 [Teléfono] 「メールアドレス（任意）」 [Dirección de mail (opcional)]. Luego hacer click en la columna de fecha y hora. ※ Si se registra la dirección de mail recibirá los mensajes sobre el contenido y la confirmación de la fecha de la reserva de turno.

8. Comprobar el contenido de la reserva de turno (lugar, fecha, hora). Si está de acuerdo apretar はい (Aceptar)

8 予約内容を確認して、「はい」を押してください

【会場会場】 集団接種会場/成澤文化会館(ファイザー)
【接種日付】 04/24(土)
【接種時間】 15:00
上記内容で予約しますか?

いいえ はい

0546274119

集団接種会場/成澤文化会館(ファイザー)

時間	04/20(水)	04/20(木)	04/21(金)	04/22(土)	04/23(日)	04/24(月)	04/25(火)
12:00	-	-	*	*	*	○	*
13:30	-	-	*	*	*	○	*
13:40	-	-	*	*	*	○	*
14:00	-	-	*	*	*	○	*
14:30	-	-	*	*	*	○	*
14:40	-	-	*	*	*	○	*

- 9 予約ができました。予約内容と注意事項を確認してください。
 予約をキャンセルする場合は「予約キャンセル」を押してください。

9. Se ha realizado la reserva de turno.
 Comprobar el contenido de la reserva y los items de llamados de atención. En caso de cancelar la reserva apretar 「予約キャンセル」(Cancelar)

予約内容確認

以下の内容で予約をしています

予約区分 **Apartado de la reserva (1a dosis, 2a dosis de la vacuna)**
 1回目接種

予約日時 **Fecha y hora de la reserva**
 2021年04月24日(土) 15:00

予約施設 **Lugar de vacunación reservado**
 集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー)

予約者氏名 **Nombre de la persona de la reserva de turno**
 yaidu

予約者メールアドレス **Dirección de mail de la persona de la reserva de turno**

予約者電話番号 **Nº de teléfono de la persona de la reserva de turno**
 0546274119

接種当日のお持ち物

1. 接種券
2. 予診票 (接種券と一緒に同封しています。事前に記入しておいてください)
3. 本人確認書類 (運転免許証、健康保険証など)
4. お薬手帳 (飲んでいるお薬や持病がある方はお持ちください)

Objetos necesarios para el día de la vacunación

1. 接種券 (Sesshuken) Cupón de vacunación
2. 予診票 (Yoshinhyo) Formulario de examinación preliminar. Se ha enviado junto con el cupón. Completar de antemano. Los formularios de examinación preliminar en distintos idiomas se pueden ver en la página web de la ciudad de Yaizu. Llenar el formulario en idioma japonés observando el formulario en idioma extranjero.
3. Documento de identidad (Zairyu card, Registro de conductor, Tarjeta de seguro de salud, etc.)
4. お薬手帳 (Okusuri techo) Libreta de medicamentos (Deberán traer quienes toman medicamentos o tienen una enfermedad subyacente)
 Los cambios o cancelaciones de las reservas se pueden efectuar en este sitio web hasta el día anterior al día reservado. Ingresar nuevamente.

予約の変更・キャンセルは、接種予約日の前日までこの予約サイトからできます。再度ログインして行ってください。

体調不良などによる当日のキャンセル・変更は焼津市ワクチンコールセンター（050-5491-1249）で承ります。

接種会場へは必ずマスクを着用してご来場ください。

肩の出しやすい服装でお越しください。

Las solicitudes de cancelación o cambios a causa de problemas de salud deberán comunicarse con el Centro de llamadas sobre vacunación de Yaizu (050-5491-1249).

Colocarse sin falta una mascarilla para concurrir al lugar de vacunación.

Concurrir con ropa que se pueda descubrir el hombro fácilmente.

予約キャンセル

Cancelación de la reserva

他の人の接種予約をする

Efectuar la reserva de otra persona